

b

orain
diseinua!

euskadi eta industria



TABAKALERA



KULTURA
GARAIKIDEAREN
NAZIOARTEKO
ZENTROA

CENTRO
INTERNACIONAL
DE CULTURA
CONTEMPORÁNEA

orain diseinua! euskadi eta industriak

industria-produktuen aukeraketa bat dakar, eta Euskadiko enpresen diseinua erakustea du helburu. Ehun enpresatik gora aztertu ondoren, 40 enpresatako eta bildumatako 120 objektu eta obra inguru aukeratu dira. Erakusketa lau ataletan dago egituratuta:

- aurreko formak
- lizentziak
- materialak
- diseinu garaikidea

orain diseinua! euskadi eta industria

presenta una selección de productos industriales que tienen como objetivo mostrar el diseño que las empresas de Euskadi producen. Después de realizar un estudio de más de un centenar de empresas, se han seleccionado unos 120 objetos y obras provenientes de 40 empresas y colecciones. Las exposición se estructura en cuatro apartados:

- las primeras formas
- licencias
- materiales
- diseño contemporáneo

aurreko formak

Euskadiko paisaia eta arkitektura tradizionalak euskal tradizioarekin lotzen diren intentsitate handiko koloreak dituzte: gorria, berdea, urdina, zuria, beltza eta grisa. Ordena kromatiko hori eraikuntza folklorikoan definitzen da; zehazki, XIX. mendearen amaieran gauzatu zen, tokiko industrializazioarekin batera.

Aurreko formak identifikatzerakoan, artisautza aipatu behar dugu. Zesta puntako xistera edo kaikua, adibidez, lan egiteko eta jolasteko tresna erabilgarriak ziren. Landare-materialez eginda daude, eta lerro garbiak eta forma ergonomikoak dituzte. Haien diseinua funtziora egokitzen dira; hori oso ohikoa da ekoizpen herrikoiko etxerako objektu askotan.

las primeras formas

El paisaje y la arquitectura tradicional de Euskadi trasladan una serie de colores de gran intensidad que se identifican con la tradición vasca: rojo, verde, azul, blanco, negro y gris. Este orden cromático se define en la construcción folclórica que, coincidiendo con la industrialización del territorio, se desarrolla a finales del siglo XIX. En la identificación de las primeras formas, hay que remitirse a la artesanía. Objetos como la *xistera* de la *zesta punta* o el *kaiku* son útiles para el trabajo y el juego. Están confeccionados con materiales vegetales, presentan líneas limpias y formas ergonómicas. Sus diseños se adaptan a la función, lo que resulta habitual en muchos objetos domésticos de fabricación popular.

sei bandarekin apaindutako pitxerra

Herrikoia XIX-XX. mendeak

Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

ardoarentzako edalontzia apaingarririk gabe; aho eta oinarri zirkularra

Soraitz baserria

Zumarraga XX. mende hasiera

Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

edalontzi altua apaingarririk gabe; aho eta oinarri zirkularra

Zumarraga XX. mende hasiera

Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

zilindro formako edalontzi txikia, pareta kurbatuekin

Zizelkatutako landare motiboekin

Herrikoia XX. mendea

Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

zilindro formako edalontzi txikia, ebakitako lau lerro horizontalekin apaindua

Herrikoia XX. mendea

Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

portzelanazko edalontziak

Porcelanas del Bidasoa (1935-2009)

Irun XX. mendea

Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

kaikua heldulekuarekin

Herrikoia

Erratzu XX. mendea

Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

jarra decorada con seis bandas

Popular s. XIX-XX

Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

vaso para vino sin decoración, de boca y base circular

Caserío Soraitz

Zumarraga inicios del s. XX

Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

vaso alto sin decoración, de boca y base circular

Zumarraga inicios del s. XX

Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

pequeño vaso cilíndrico de paredes curvas

Tallado con motivos vegetales

Popular s. XX

Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

pequeño vaso cilíndrico decorado con cuatro líneas incisas horizontales

Popular s. XX

Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

vasos de porcelana

Porcelanas del Bidasoa (1935-2009)

Irun s. XX

Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

kaiku con asa

Popular

Erratzu s. XX

Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

aurreko formak

zink, burdin eta zurezko kaikua

Herrikoia
Urepele XX. mendea
Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

zesta-punta

Herrikoia XIX-XX. mendeak
Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

mahai-zapia

Herrikoia
Donibane Lohitzune XIX-XX. mendeak
Bilduma: Partikularra

txapel beltz, urdin eta gorria

Boinas Elósegui, S.A. (1858)
Tolosa, 1858-2019

boinas elóseguren iragarkia

Tinta paper gainean
Donostia, 1930
Egilea: Pedro Antequera Aizpiri

espartin urdin, beltz eta zuriak

Sustraiak espartañak S.L.
Zestoa, 2013-2019

trufa kaxa

Confituras Goya (1886)
Vitoria-Gasteiz, 1920-1930
Diseinua: José Goya Mendizabal

vasquitos y nesquitas latorrizko

kaxa beltza

Confituras Goya (1886)
Vitoria-Gasteiz, 1920-1930
Diseinua: José Goya Mendizabal

las primeras formas

kaiku de zinc, hierro y madera

Popular
Urepele s. XX
Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

cesta-punta

Popular s. XIX-XX
Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

mantel de mesa

Popular
Donibane Lohitzune s. XIX-XX
Colección: Particular

boina negra, azul y roja

Boinas Elósegui, S.A. (1858)
Tolosa, 1858-2019

publicidad de boinas elósegui

Tinta sobre papel
San Sebastián, 1930
Autor: Pedro Antequera Aizpiri

alpargatas azules, negras y blancas

Sustraiak espartañak S.L.
Zestoa, 2013-2019

caja de trufas

Confituras Goya (1886)
Vitoria-Gasteiz, 1920-1930
Diseño: José Goya Mendizabal

caja de lata negra vasquitos

y nesquitas

Confituras Goya (1886)
Vitoria-Gasteiz, 1920-1930
Diseño: José Goya Mendizabal

vasquitos y nesquitas latorrizko kaxa zuria

Confituras Goya (1886)
Vitoria–Gasteiz, 1920–1930
Diseinua: José Goya Mendizabal

vasquitos y nesquitas pilula kaxa

Confituras Goya (1886)
Vitoria–Gasteiz, 1920–1930
Diseinua: José Goya Mendizabal

vasquitos y nesquitas

Confituras Goya (1886)
Vitoria–Gasteiz, 1920–1930
Diseinua: José Goya Mendizabal

iola estropadak

Real Sporting de Club de Bilbao
Bilbo, 1928
Diseinua: J. Álvarez
Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

côte basque

Alliance Graphique
Paris, 1939
Diseinua: Paul Martial
Bilduma: Gipuzkoako Foru Aldundia

manuel cánovasen karta-sorta

Heraclio Fournier González (1870–1916)
Vitoria–Gasteiz, 1878
Diseinua: Emilio Soubrier, Ignacio Díaz Olano (1875–1877)
Bilduma: Arabako Fournier Karta Museoa

12 koloretako karta-sorta

Heraclio Fournier González (1870–1916)
Vitoria–Gasteiz, 1888
Bilduma: Arabako Fournier Karta Museoa

caja de lata blanca vasquitos y nesquitas

Confituras Goya (1886)
Vitoria–Gasteiz, 1920–1930
Diseño: José Goya Mendizabal

lata de pastillas vasquitos y nesquitas

Confituras Goya (1886)
Vitoria–Gasteiz, 1920–1930
Diseño: José Goya Mendizabal

vasquitos y nesquitas

Confituras Goya (1886)
Vitoria–Gasteiz, 1920–1930
Diseño: José Goya Mendizabal

regatas de yolas

Real Sporting de Club de Bilbao
Bilbao, 1928
Diseño: J. Álvarez
Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

côte basque

Alliance Graphique
Paris, 1939
Diseño: Paul Martial
Colección: Diputación Foral de Gipuzkoa

baraja de manuel cánovas

Heraclio Fournier González (1870–1916)
Vitoria–Gasteiz, 1878
Diseño: Emilio Soubrier, Ignacio Díaz Olano (1875–1877)
Colección: Museo Fournier de Naipes de Álava

baraja de 12 colores

Heraclio Fournier González (1870–1916)
Vitoria–Gasteiz, 1888
Colección: Museo Fournier de Naipes de Álava

1. karta sortaren jatorrizko diseinua

Heraclio Fournier González (1870-1916)
Vitoria-Gasteiz, 1893
Diseinua: Emilio Soubrier, Ignacio Díaz Olano (1875-1877)
Bilduma: Naipes Heraclio Fournier S.A

karten erakusgaiak

Heraclio Fournier González (1870-1916)
Vitoria-Gasteiz, 1916
Bilduma: Arabako Fournier
Karta Museoa

litografia-harria, karta historiko iberoamerikarra

Viuda e Hijos de Heraclio Fournier (1916-1933)
Vitoria-Gasteiz, 1929
Bilduma: Arabako Fournier
Karta Museoa

1 zenbakidun fournier karta-sorta

Naipes Heraclio Fournier S.A. (1993)
Vitoria-Gasteiz, 1998-2019
Diseinua: Emilio Soubrier, Ignacio Díaz Olano, Augusto Rius
Bilduma: Arabako Fournier
Karta Museoa

arantzazuko amaren egutegia

Ediciones Franciscanas Arantzazu (1952)
Oñati, 1946-2019
Diseinua: Aita Garate, Jose Luis Zurutuza

diseño original de la baraja nº1

Heraclio Fournier González (1870-1916)
Vitoria-Gasteiz, 1893
Diseño: Emilio Soubrier, Ignacio Díaz Olano (1875-1877)
Colección: Naipes Heraclio Fournier S.A

mustrario de naipes

Heraclio Fournier González (1870-1916)
Vitoria-Gasteiz, 1916
Colección: Museo Fournier de Naipes de Álava

pedra litográfica naipe histórico iberoamericano

Viuda e Hijos de Heraclio Fournier (1916-1933)
Vitoria-Gasteiz, 1929
Colección: Museo Fournier de Naipes de Álava

baraja fournier nº 1

Naipes Heraclio Fournier S.A. (1993)
Vitoria-Gasteiz, 1998-2019
Diseño: Emilio Soubrier, Ignacio Díaz Olano, Augusto Rius
Colección: Museo Fournier de Naipes de Álava

calendario de nuestra señora de aránzazu

Ediciones Franciscanas Arantzazu (1952)
Oñati, 1946-2019
Diseño: Aita Garate, Jose Luis Zurutuza

Gainazal koloreztatuek eta marradunek haien ikusgaitasuna areagotzen dute. Frantziako marinak eguraldi eta ikusteko baldintza txarrak jasaten zituzten marinel eta arrantzaleen lanerako segurtasun-sistema gisa sartu zituen banda urdinak, berdeak eta gorriak zituzten oihalak. Banda horiek, klase herrikoiek lanerako eta jantziatarako erabiltzen zituzten baliabide apaingarri bihurtu ziren XIX. mendearen amaieran eta XX. mendearen hasieran. Euskal hondartzetako altzariek ere baliabide grafiko hori hartu zuten, hiriko hondartzak osatzen zituzten espazio publikoak apaintzeko eta bisualki antolatzeko.

bainu-etxolak eta groseko hondartza

Donostia, 1910

Egilea: Gregorio González

Bilduma: San Telmo Museoa

kontxako hondartzaren ikuspegia urgullerrantz, udako egun batean

Donostia, 1913-1914

Egilea: Gregorio González

Bilduma: San Telmo Museoa

kontxako hondartzaren zati baten ikuspegia, portua eta urgull atzean dituela

Donostia, 1928-1944

Egilea: Gregorio González

Bilduma: San Telmo Museoa

Las superficies coloreadas y rayadas aumentan su visibilidad. Los tejidos con bandas azules, verdes y rojas se introdujeron en la marina francesa como sistema de seguridad para el trabajo en la mar sometido a condiciones climáticas y de visión adversas. A finales del siglo XIX e inicios del siglo XX, estas bandas se convierten en recursos decorativos empleados por las clases populares para el trabajo y el juego. El mobiliario de las playas vascas hace suyo este recurso gráfico para ordenar y decorar el espacio público que configuran las playas urbanas.

casetas de baño y playa de gros

San Sebastián, 1910

Autor: Gregorio González

Colección: San Telmo Museoa

perspectiva de la playa de la concha hacia urgull en un día de verano

San Sebastián, 1913-1914

Autor: Gregorio González

Colección: San Telmo Museoa

vista parcial de la playa de la concha con el puerto y urgull al fondo

San Sebastián, 1928-1944

Autor: Gregorio González

Colección: San Telmo Museoa

eguzki-ohialak eta bainu-hartzaileak kontxako hondartzan, gran casino aldera

Donostia (1928 ondoren)

Egilea: Gregorio González

Bilduma: San Telmo Museoa

pelotaria

Itsas-kamiseta lanerako eta jokurako

Kotoizko praka zuriak

Gerriko berdea

Herrikoia XIX-XX. mendeak

pelotari

Zuzendaritza, gidoia eta muntaia:

Néstor Basterretxea-Fernando Larruquert

Argazkia: Francisco Sánchez

Soinu teknikaria: Juan Flierbaum

ekoizpena: Frontera Films, Irun (1964)

JBES. 12'

lacosteren iragarkia

2008ko uda-udaberria bilduma

Diseinua: Christophe Lemaire

New York, 2008

toldos y bañistas en la playa de la concha hacia el gran casino

San Sebastián (posterior a 1928)

Autor: Gregorio González

Colección: San Telmo Museoa

pelotari

Camiseta marina para trabajo y juego

Pantalón blanco de algodón

Faja verde

Popular s. XIX-XX

pelotari

Dirección, guión y montaje:

Néstor Basterretxea-Fernando Larruquert

Fotografía: Francisco Sánchez

Técnico de sonido: Juan Flierbaum

Producción: Frontera Films, Irun 1964

VOES. 12'

publicidad de lacoste

Colección primavera-verano 2008

Diseño: Christophe Lemaire

Nueva York, 2008

lizentziak

Diseinua XX. mendearen lehen erdian definitu zen diziplina profesional gisa, eta lanbide gisa, Bigarren Mundu Gerraren ondoren. 1930eko hamarkadatik aurrera, etxetresna elektrikoen eta automobilgintzaren eremuetako Ipar Amerikako ekoizleak *Streamline* estiloa lantzen hasi ziren. Estilo horretan autoak eta motoak lerro eta forma aerodinamikoak erabiltzen ziren, erdi mailako klaseen artean erosteko nahia pizteko asmoz. 1950eko hamarkadako garapen industrialarekin batera, Eibarren lizentziak kontratatu ziren Velosolex, Mobylette eta Lambretta eratako motoak ekoizteko. Azken hori, hain zuzen, *Streamline* estilokoa.

licencias

El diseño como disciplina profesional se define en la primera mitad del siglo XX, y como oficio se desarrolla después de la Segunda Guerra Mundial. A partir los años 30, los productores norteamericanos de electrodomésticos y del sector de la automoción adoptan el estilo *Streamline* para producir coches y motocicletas mediante líneas y formas aerodinámicas, con el objetivo de despertar el deseo de compra entre las clases medias. Con el desarrollo industrial de los años 50, en Eibar se contratan licencias para producir motocicletas como la Velosolex, la Mobylette y la Lambretta, esta última de estilo *Streamline*.

lambretta LD125

Lambretta Serveta Industrial, S.A. (1957)
Eibar, 1957-1984
Amurrio, 1984-1989
Bilduma: Armagintzaren Museoa.
Eibarko udala

velosolex 26 c.c. ziklomotorra

Orbea y Cia S. en C. (1840)
Eibar, 1960
Bilduma: Armagintzaren Museoa.
Eibarko udala

Euskadiko armen industria XVI. mendean hasi zen, Soraluzen eta Tolosan errege-fabrikak ezarri zirenean. Jarduera horren garapenak lantegiak irekitzea bultzatu zuen Debako arroan: Elgoibarren, Ermuan, Arrasaten, Durangon, Bergaran, Eibarren eta ondoren Gernikan. Eibarren Armagintza Eskola (1913) sortu zen, eta bertan, eskuzko trebetasunak eta ezagutza mekanikoak eskuratzen zituzten langileak trebatzen ziren. Eskolak eta lantegiek materialak ongi ezagutzeko eta doitasun-mekanismoen garapenean oinarritutako industria garatu zuten. Mendearen hasieran armak fabrikatzeko murrizketek eta 29ko krisi ekonomikoak eragin zuten fabrika batzuek –adibidez, Orbea, BH, GAC, El casco edo BOJ fabrikek– armagintzaren sektorea alde batera uztea, josteko makinak, bizikletak, kortxo-kentzekoak edo grapagailuak ekoizten hasteko; izan ere, armen ekoizpenean eskuratutako teknika eta ezagutza berberak erabiltzen ziren produktu horiek egiteko.

lambretta LD125

Lambretta Serveta Industrial, S.A. (1957)
Eibar, 1957-1984
Amurrio, 1984-1989
Colección: Museo de la Industria Armera.
Ayuntamiento de Eibar

ciclomotor velosolex 26 c.c.

Orbea y Cia S. en C. (1840)
Eibar, 1960
Colección: Museo de la Industria Armera.
Ayuntamiento de Eibar

Con el establecimiento de las fábricas reales en Soraluze y Tolosa, la industria armera en Euskadi se remonta al siglo XVI. El desarrollo de esta actividad propicia la apertura de talleres en la cuenca del Deba: Elgoibar, Ermua, Arrasate, Durango, Bergara, Eibar y posteriormente en Gernika. En Eibar se crea la Escuela de Armería (1913) donde se forman trabajadores que adquieren habilidad manual y conocimientos de mecánica. La escuela y los talleres desarrollan una industria basada en el buen conocimiento de los materiales y en la elaboración de mecanismos de precisión. Las restricciones en la fabricación de armas a inicios del siglo XX, y la crisis económica del 29, provoca que fábricas como Orbea, BH, GAC, El casco o BOJ abandonen el sector armero en favor de productos metálicos como máquinas de coser, bicicletas, sacacorchos o grapadoras, que se fabrican gracias a las técnicas y conocimientos adquiridos en la armería.

**errebolber baskulagarria 1914,
smith wesson motakoa. 1914 modeloa**

Orbea Hermanos y Cía. (1840)

Eibar, 1904-1914

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

la lira pistola erdiautomatikoa

G.A.C. Garate, Anitua y Cía (1892)

Eibar, 1904-1914

Diseinua: Ferdinand Ritter von Mannlicher

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

**astra pistola erdiautomatikoa,
1915 modeloa**

Esperanza y Unceta S.A. (1908)

Gernika, 1915

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

pistola metraladorea, MM 31 "royal"

Beistegui Hermanos S.A. (1909)

Eibar, 1929-1932

Diseinua: Jose Beistegui, Cosme Beistegui

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

star Z62 subfusila

S.T.A.R. (1908)

Eibar, 1964

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

eskopeta paraleloa, PR modeloa

Pedro Arrizabalaga S.A.

Eibar, 1996

Diseinua: José Alberto Gáratek
grabaturiko pletina

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

**revolver basculante 1914,
tipo smith wesson. modelo 1914**

Orbea Hermanos y Cía. (1840)

Eibar, 1904-1914

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

pistola semiautomática la lira

G.A.C. Garate, Anitua y Cía (1892)

Eibar, 1904-1914

Diseño: Ferdinand Ritter von Mannlicher

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

**pistola semiautomática astra.
modelo 1915**

Esperanza y Unceta S.A. (1908)

Gernika, 1915

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

pistola ametraladora MM 31 "royal"

Beistegui Hermanos S.A. (1909)

Eibar, 1929-1932

Diseño: Jose Beistegui, Cosme Beistegui

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

subfusil star Z62

S.T.A.R. (1908)

Eibar, 1964

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

eskopeta paralela modelo PR

Pedro Arrizabalaga S.A.

Eibar, 1996

Diseño: pletina grabada por
José Alberto Gárate

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

atzekargadun eskopeta

Victor Sarasqueta

Eibar, 1930

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

eskopeta paraleloa

Juan Salaberria

Eibar, 1930

Diseinua: Juan Salaberria

Kulata Javier Lópezek zizelkatua

Pletina Jesús Ceballosek grabatua

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

M5 grapagailua

El Casco-Tuncalya S.L. (1920)

Eibar, 1932-2010

Elgeta, 2010-2019

Diseinua: Juan Solozabal, Juan Olave

M200 bulegoko zulatzaila

El Casco-Tuncalya S.L. (1920)

Eibar, 1935-2010

Elgeta, 2010-2019

Diseinua: Juan Solozabal, Juan Olave

M430 zorrozkailea

El Casco-Tuncalya S.L.

Eibar, 1935-2010

Elgeta, 2010-2019

Diseinua: Juan Solozabal, Juan Olave

derlin M20 grapagailua, zuria eta gorria

El Casco (1932)

Eibar, 1976

Diseinua: Guillermo Capdevilla

Bilduma: Armagintzaren Museoa.

Eibarko udala

escopeta de retrocarga

Victor Sarasqueta

Eibar, 1930

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

escopeta paralela

Juan Salaberria

Eibar, 1930

Diseño: Juan Salaberria

Culata tallada por Javier López

Pletina grabada por Jesús Ceballos

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

grapadora M5

El Casco-Tuncalya S.L. (1920)

Eibar, 1932-2010

Elgeta, 2010-2019

Diseño: Juan Solozabal, Juan Olave

taladradora de oficina M200

El Casco-Tuncalya S.L. (1920)

Eibar, 1935-2010

Elgeta, 2010-2019

Diseño: Juan Solozabal, Juan Olave

afilalápices M430

El Casco-Tuncalya S.L.

Eibar, 1935-2010

Elgeta, 2010-2019

Diseño: Juan Solozabal, Juan Olave

grapadora derlin M20 blanca y roja

El Casco (1932)

Eibar, 1976

Diseño: Guillermo Capdevilla

Colección: Museo de la Industria Armera.

Ayuntamiento de Eibar

palanka bikoitzeko "búho"

M502 kortxo-kentzekoa

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1931

Diseinua: David Olañeta

burdindegiko gaiantzako

kostu-koaderno

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1932

palanka bikoitzeko "búho"

M502 kortxo-kentzekoa

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1940

Diseinua: David Olañeta

palankadun M9905 kortxo-

kentzeko automatikoa

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1959

Diseinua: David Olañeta

palanka bikoitzeko "búho"

M9903 kortxo-kentzekoa

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 2005

Diseinua: David Olañeta

hormako 101 kortxo-kentzeko

kromatua M10407

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 2015

Diseinua: Dhemén y Boj

sacacorchos doble palanca

"búho" M502

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1931

Diseño: David Olañeta

cuaderno de costes para artículos

de ferretería

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1932

sacacorchos de doble palanca

"búho" M502

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1940

Diseño: David Olañeta

descorchador automático de

palanca M9905

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 1959

Diseño: David Olañeta

sacacorchos de doble palanca

"búho" M9903

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 2005

Diseño: David Olañeta

sacacorchos de pared 101

cromado M10407

Boj Olañeta S.L.U. (1905)

Eibar, 2015

Diseño: Dhemén y Boj

emakumeentzako bizikleta

G.A.C. Garate, Anitua y Cía (1892)
Eibar, 1940-1950
Bilduma: Armagintzaren Museoa.
Eibarko udala

orbea bizikletak

Gráficas Laborde y Labayen S.L.
Tolosa, 1933
Diseinua: Aníbal Tejada
Bilduma: San Telmo Museoa

orca aero M10 iteam-d

Orbea Hermanos y Cia (Eibar 1840)
Orbea Coop. (1971)
Mallabia, 2018

bicicleta para mujer

G.A.C. Garate, Anitua y Cía (1892)
Eibar, 1940-1950
Colección: Museo de la Industria Armera.
Ayuntamiento de Eibar

bicicletas orbea

Gráficas Laborde y Labayen S.L.
Tolosa, 1933
Diseño: Aníbal Tejada
Colección: San Telmo Museoa

orca aero M10 iteam-d

Orbea Hermanos y Cia (Eibar 1840)
Orbea Coop. (1971)
Mallabia, 2018

orain diseinua!

euskadi eta industria

materialak

Burdina, altzairua, zura eta harria euskal kulturaren eta tradizioetan dauden materialak dira. Material horiekin lotutako lanbideek estetika oso zehatza garatu dute arte garaikidearen bidez (Oteiza-Chillida). Maiz, baserrietan sortutako lantegi txikiak makina erreminta eta eraikuntzaren sektorearekin lotutako industria bihurtu ziren 1950 eta 1960ko hamarkadetatik aurrera. Azken urteotan, industria horiek, materialen propietateen azterketatik abiatuta, produktu berritzaileak eta eraikuntza-sistemak garatu dituzte. Basoen ustiaketak, kontserbazio eta ingurumenaren oreka metodo gisa, XXI. mendean egongo den materialaren, industriaren eta paisaiaren arteko harreman berri bat inauguratu dute.

materiales

Piedra, madera, hierro y acero son materiales presentes en la cultura y en las tradiciones vascas. Los oficios ligados a estos materiales han implantado una estética muy marcada a través del arte contemporáneo (Oteiza-Chillida). Los pequeños talleres, en muchas ocasiones nacidos en los caseríos, se transforman a partir de los años 50 y 60 en industrias ligadas al sector de la máquina herramienta y de la construcción. En los últimos años estas industrias desarrollan productos innovadores y sistemas de construcción a partir del estudio de las propiedades de los materiales. La explotación forestal como método de conservación y equilibrio medioambiental inaugura, en el siglo XIX, una nueva relación entre material, industria y paisaje.

arte eta industrien tokiko erakusketa

Eibar, 1929

Diseinua: John Zabalo, "Txiki"

Bilduma: San Telmo Museoa

operación h

Zuzendaritza, gidioa:

Néstor Basterretxea-Fernando Larruquert

Argazkia: Marcel Hanoun

Kamera: Pascual Muñoz, Francisco

J. Madurga

Muntaia: Jorge Oteiza

Musika: Luis de Pablo

ekoizlea: Antonio Matilla

ekoizpena: X Films, 1963

JBES, 11'20"

zurezko bizikleta-koadroa

Axalko bizikletak (2017)

Bilbo, 2012

Diseinua: Txirbil Koop. E.

dark modeloko taula

Pukas (1979)

Oiartzun, 2019

Diseinua: Axel Lorentz (shaper)

profilak ijazteko makina,

bitxigintzan erabilia

Kareaga, Eibar XX. mendea

Bilduma: Elgoibarko Makina-Erremintaren museoa

4B aitzurra

Bellota Herramientas (1908)

Legazpi, 1920-2019

5844-A paleta

Bellota Herramientas (1908)

Legazpi, 1930-2019

exposición local de artes e industrias

Eibar, 1929

Diseño: John Zabalo, "Txiki"

Colección: San Telmo Museoa

operación h

Dirección, guión:

Néstor Basterretxea-Fernando Larruquert

Fotografía: Marcel Hanoun

Cámara: Pascual Muñoz, Francisco

J. Madurga

Montaje: Jorge Oteiza

Música: Luis de Pablo

Productor: Antonio Matilla

Producción: X Films, 1963

VOES, 11'20"

cuadro de bicicleta de madera

Axalko bizikletak (2017)

Bilbao, 2012

Diseño: Txirbil Koop. E.

tabla modelo dark

Pukas (1979)

Oiartzun, 2019

Diseño: Axel Lorentz (shaper)

máquina laminadora de perfiles, utilizada en la joyería

Kareaga, Eibar s. XX

Colección: Museo de la Máquina Herramienta de Elgoibar

azada 4B

Bellota Herramientas (1908)

Legazpi, 1920-2019

paleta 5844-A

Bellota Herramientas (1908)

Legazpi, 1930-2019

5308-AN mailua

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1940-2019

8251-300 zinzela (babesarekin eta gabe)

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1940-2019

5501-3MM pala

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1930-2019

5200-3CF mazona

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1940-2019

2 m-ko torlojua

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

1 m-ko torlojua

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

mekanismoa

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

mekanismo irekia eta bolak

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

barautsak, erref. 1456; art. 34199 7

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2019 (piezak 2008)

maceta 5308-AN

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1940-2019

cincel 8251-300 (con y sin protector)

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1940-2019

pala 5501-3MM

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1930-2019

maza 5200-3CF

Bellota Herramientas (1908)
Legazpi, 1940-2019

husillo de 2m

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

husillo de 1m

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

mecanismo

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

mecanismo abierto y bolas

Korta S.A. (1963)
Zumaia, 1985-2019

brocas ref. 1456; art. 34199

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2019 (piezas 2008)

barauts-kutxatilla

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2019

ref. 1015; art. 59164

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2016

ref. 6016; art. 59707

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2013

ref. 9406; art. 28764

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2009

ref. 9417; art. 58862

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2019

rustik lamak, 600, 300 eta 200 mm-ko zabaleradunak

Prodema Natural Wood, S.L. (1903)
Legorreta, 2019

alertzeko bost pilare eta 4 m-ko habeak

Egoín S.A. (1990)
Ea, 2019

sofa modularra

Muebles Lufe (2014)
Azpeitia, 2018

boladun balbula kriogenikoa, gas natural likuatuzko aplikazioentzat

Ampo (1964)
Idiazabal, 2019

estuche de brocas

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2019

ref. 1015; art. 59164

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2016

ref. 6016; art. 59707

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2013

ref. 9406; art. 28764

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2009

ref. 9417; art. 58862

Izar Cutting Tools S.A.L. (1910)
Amorebieta, 2019

laminas rustik 600, 300 y 200mm de ancho

Prodema Natural Wood, S.L. (1903)
Legorreta, 2019

cinco pilares y vigas de alerce de 4m

Egoín S.A. (1990)
Ea, 2019

sofá modular

Muebles Lufe (2014)
Azpeitia, 2018

válvula de bola criogénica para aplicaciones de gas natural licuado

Ampo (1964)
Idiazabal, 2019

**engeriaren sektorerako
erretentzio balbula**

Ampo (1964)
Idiazabal, 2019

heldulekuak serie ekonomikoa

1947/603-S; 1171/603-S
1947/05-S; 1988/554T0-S
1987/600CF-S; 1987/75-S
1988/75-S; 975/603; 958/60 CH
Herrajes Ocariz, S.A. (1956)
Vitoria-Gasteiz, 2019

**injekziozko plastikozko
osagaiak automobilentzat**

5584 Maier Grid
5584 Chrome Deco
5584 Concrete effect
5584 Backlight
5584 Fluo
5584 Secret till Lit
6125 Satin Chrome - Copper
6125 Bright Chrome + Natural Metal
6125 Paint + Metal Lettering
6179 MaierFreeze[®]
6179 MaierSweep[®]
6179 Chinée
Front Grille BMW series 7
Diseinua: Renault eta BMW (Piezak)
Maier Technology Centre (Akaberak)
Maier Group (1975)
Ajangiz, 2018

**válvula de retención para el sector
de la energía**

Ampo (1964)
Idiazabal, 2019

manillas serie económica

1947/603-S; 1171/603-S
1947/05-S; 1988/554T0-S
1987/600CF-S; 1987/75-S
1988/75-S; 975/603; 958/60 CH
Herrajes Ocariz, S.A. (1956)
Vitoria-Gasteiz, 2019

**componentes de plástico de inyección
para automóviles**

5584 Maier Grid
5584 Chrome Deco
5584 Concrete effect
5584 Backlight
5584 Fluo
5584 Secret till Lit
6125 Satin Chrome - Copper
6125 Bright Chrome + Natural Metal
6125 Paint + Metal Lettering
6179 MaierFreeze[®]
6179 MaierSweep[®]
6179 Chinée
Front Grille BMW series 7
Diseño: Renault eta BMW (Piezas)
Maier Technology Centre (Acabados)
Maier Group (1975)
Ajangiz, 2018

diseinu garaikidea

Italian, Alemanian, Frantzian, Finlandian, Katalunian edo Flandesen ez bezala, industria-sare ona izan arren, Euskadik ez du berezko izaera bat eskaintzen diseinuaren bitartez.

Hala ere, historia berrikusten bada, garrantzi handiko bi pertsona antzeman daitezke, berezko tradizioa definitzeko aipatu daitezkeenak.

1550. urtean, Juan de Yciar kaligrafo bizkaitarrak eskuliburu bat inprimatu zuen Zaragozan: *Arte Subtilissima por la cual se enseña a escribir perfectamente*. Yciar durangarrak edertasun handiko kaligrafia-liburu bat inprimatu zuen. Eskuz idaztearen lanbidea inprimategiarekin bizikidetzan zegoen garai hartan, Yciarrek eskuz egindako alfabetoak aztertu eta erakutsi zituen, adibidez, "kantzilereskoa". Eskuaren eta makinaren arteko topaketek eta liskarrek erreferentzia garrantzitsu bihurtu zuten Yciarren eskuliburu diseinatzaile grafiko britainiar, holandar eta alemaniar garaikideentzat.

diseño contemporáneo

A diferencia de territorios como Italia, Alemania, Francia, Finlandia, Cataluña o Flandes, a pesar de tener un excelente tejido industrial, Euskadi no ofrece una personalidad propia a través del diseño. No obstante, si se repasa la historia pueden identificarse dos figuras de gran trascendencia que pueden reivindicarse para definir una tradición propia.

En 1550, el calígrafo vizcaíno Juan de Yciar imprime en Zaragoza un manual, *Arte Subtilissima por la cual se enseña a escribir perfectamente*. Yciar, natural de Durango, imprime un libro de caligrafía de gran belleza.

En un periodo en el que el oficio manual convive con la imprenta, Yciar analiza y muestra alfabetos contruidos manualmente, como la "cancilleresca". El encuentro y choque entre mano y máquina hacen del manual de Yciar un referente importante para los grafistas británicos, holandeses y alemanes contemporáneos.

**arte subtilissima por la qual se enseña
a escreuir perfectamente**

Casa de Pedro Bernuz

Çaragoça, 1550

Diseinua: Juan de Yciar, Vizcayno.

Bilduma: Koldo Mitxelena Kulturunea.

Liburutegia. Gipuzkoako Foru Aldundia

**arte subtilissima por la qual se enseña
a escreuir perfectamente**

Casa de Pedro Bernuz

Çaragoça, 1550

Diseño: Juan de Yciar, Vizcayno.

Colección: Koldo Mitxelena Kulturunea.

Biblioteca. Diputación Foral de Gipuzkoa

1924an, Cristóbal Balenciagak Eisa Costura lantegi-denda ireki zuen Donostian, 71 langilarekin. 1933an eta 1935ean denda-lantegi berriak ireki zituen Madrilen eta Bartzelonan, hurrenez hurren. 1936an, Gerra Zibilean, Parisera joan zen bizitzera. Bere diseinuek, oihal sofistikatuekin landuta zeudenak eta gorputzari bolumen independenteak sortzeko gai zirenak, edo jantzi herrikoen gainean egin zuen interpretazioak, modaren nazioarteko erreferentzia izatera eraman zuten Getariako moda-sortzailea. Bigarren Mundu Gerraren ostean, Balenciaga Givenchyren eta Dior-en irakasle eta Coco Chanelen erreferentziatzko moda-sortzaile izan zen.

En 1924, Cristóbal Balenciaga abre en San Sebastián su taller-tienda Eisa Costura, con 71 trabajadoras. En 1933 y 1935 abre nuevas tiendas-taller en Madrid y Barcelona, respectivamente. En 1936 –coincidiendo con la Guerra Civil– se establece en París. Sus diseños, elaborados con tejidos sofisticados y capaces de generar volúmenes independientes al cuerpo, o su interpretación de los trajes populares, convierten al modisto de Getaria en el referente internacional de la moda. Después de la Segunda Guerra Mundial, Balenciaga es el maestro de Givenchy y Dior, y el modisto de referencia de Coco Chanel.

zeta arrosazko tafetazko gaueko soinekoa. ikat estanzio arrosa eta ubela

kotoizko erreplika

Eisa Donostia (1922)

Eisa Costura, Madrid (1933)

Eisa Be, Barcelona (1935)

Cristóbal Balenciaga, Paris (1937-1968)

Paris, 1961

Diseinua: Cristóbal Balenciaga

Bilduma: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

zeta arrosazko tafetazko gaueko soinekoa. ikat estanzio arrosa eta ubela

HanneMuller paper-baritatuan

inprimatutako argazkia

1961-2010

Manuel Outumuro

Bilduma: Cristobal Balenciaga Museoa, Getaria

vogue

Paris, azaroa, 1964

Bilduma: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

vogue

Paris, urria, 1951

Bilduma: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

harper's bazaar

New York, azaroa, 1951

Bilduma: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

vestido de noche en tafetán de seda rosa. estampación ikat en rosa y violeta

réplica en algodón

Eisa San Sebastián (1922)

Eisa Costura, Madrid (1933)

Eisa Be, Barcelona (1935)

Cristóbal Balenciaga, Paris (1937-1968)

Paris, 1961

Diseño: Cristóbal Balenciaga

Colección: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

vestido de noche en tafetán de seda rosa. estampación ikat rosa y violeta

Fotografía impresa en papel baritado

HanneMuller

1961-2010

Manuel Outumuro

Colección: Cristobal Balenciaga Museoa, Getaria

vogue

Paris, noviembre, 1964

Colección: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

vogue

Paris, octubre, 1951

Colección: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

harper's bazaar

Nueva York, noviembre, 1951

Colección: Cristóbal Balenciaga Museoa, Getaria

harper's bazaar

New York, uztaila, 1962

Bilduma: Cristóbal Balenciaga Museoa,
Getaria

artile bikoitzeko txaketa

tulezko gona

lepo altuko artilezko jertsea

artile egosizko txapela

larruzko poltsatxo

minimil (1993)

Donostia, 2019

Diseinua: Contxu Uzkudun, Ana Zuaznabar,
Beatriz Zuaznabar

blackcomb suit

Ternua Group (1994)

Arrasate, 2018

Diseinua: Ternua, Altitoy eta Aquafil

ura gabardina

fedea prakak

bel artilezko jertsea

azpi kamiseta

Loreak Mending (1995)

Irun, 2016

harper's bazaar

Nueva York, julio, 1962

Colección: Cristóbal Balenciaga Museoa,
Getaria

chaqueta lana doble

falda de tul

jersey lana cuello alto

boina de lana cocida

cartera de mano de cuero

minimil (1993)

San Sebastián, 2019

Diseño: Contxu Uzkudun, Ana Zuaznabar,
Beatriz Zuaznabar

blackcomb suit

Ternua Group (1994)

Arrasate, 2018

Diseño: Ternua, Altitoy eta Aquafil

gabardina ura

pantalón fedea

jersey de lana bel

camiseta azpi

Loreak Mending (1995)

Irun, 2016

1950eko eta 1970eko hamarkadetan, Eibarrek eta Arrasatek etxetresna elektriko ekonomikoak egin zituzten, eta gailuen prezioa eta kalitatearen arteko lotura ona zen. 1983tik aurrera, ordena politiko berriarekin eta Europako Erkidegoa gertuko agertoki izanda, diseinu industrialak garatzen hasi zen Euskadin. Altzarien sektorea izan zen lehena objektuak balio erantsi handiarekin aurkezten. Makina-erreminta sektoreek hainbat diseinatzaileen zerbitzuak kontratatu zituzten, adibidez, Guillermo Capdevila txiletar diseinatzailearenak, zeinak Gui Bonsieperekin ikasi zuen, Hochschule für Gestaltung Ulm eskolako irakaslearekin. 1984an, Bizkaiko Foru Aldundiak DZ Diseinu Zentroa sortu zuen, eta bertan, Michael Weissek lagundu zuen, HfG Ulm zentroan ikasi zuenak. 1987an, Euskadiko Diseinugileen Elkarteak, EIDE, sortu zen Bilbon. 1990eko hamarkadan eta XXI. mendearen hasieran, ekialdeko produktuekin lehiatzeko, enpresek zenbait diseinatzaile integratu zituzten produkzio-prozesuetan, modu horretan beren produktuak merkatu handiko sektorean kokatzeko. 2011tik aurrera, Euskadin ezarritako ordena sozioekonomiko berriarekin, enpresek hobetu egin zituzten produktuak, eta gizartera ireki ziren.

En los años 50 y 70, Eibar y Arrasate elaboran electrodomésticos económicos, con una buena relación calidad precio. A partir de 1983, con el nuevo orden político y la Comunidad Europea como escenario próximo, el diseño industrial empieza a desarrollarse en Euskadi. El primer sector que presenta objetos con un importante valor añadido es el del mueble. Sectores de la máquina herramienta contratan servicios de diseñadores como Guillermo Capdevila, de origen chileno, formado junto a Gui Bonsiepe, profesor de la escuela Hochschule für Gestaltung Ulm. En 1984, la Diputación Foral de Bizkaia crea DZ Centro de Diseño, donde colabora Michael Weiss, también titulado de la HfG Ulm. En 1987 se forma en Bilbao la Asociación de Diseñadores de Euskadi, EIDE. En los años 90 e inicios del siglo XXI, para competir con el producto oriental, las empresas integran algunos diseñadores en los procesos de producción para situar sus productos en el sector alto del mercado. A partir del 2011, con el nuevo orden socioeconómico que se establece en Euskadi, las empresas mejoran sus productos y se abren a la sociedad.

gorka aulkia

Akaba S.A. (1986)
Usurbil, 1993
Diseinua: Jorge Pensi

gas aulkia

Stua (1983)
Astigarraga, 2000
Diseinua: Jesús Gasca

bob aulkia

Oiartzun, 1973
Oiartzun, 2011
Diseinua: Nadia Arratibel

ema aulki metagarria

Enea (1984)
Legorreta, 2013
Diseinua: Lievore Altherr Molina

Pb autobusa

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2001

i8 autobusa

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2015

ie tram

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2018

ie truck

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2019

silla gorka

Akaba S.A. (1986)
Usurbil, 1993
Diseño: Jorge Pensi

silla gas

Stua (1983)
Astigarraga, 2000
Diseño: Jesús Gasca

silla bob

Oiartzun, 1973
Oiartzun, 2011
Diseño: Nadia Arratibel

silla apilable ema

Enea (1984)
Legorreta, 2013
Diseño: Lievore Altherr Molina

autobús Pb

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2001

autobús i8

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2015

ie tram

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2018

ie truck

Irizar S. Coop. (1889)
Ormaiztegi, 2019

oaris abiadura handiko tren

CAF (1917)

Beasain, 2010

Diseinua: Idd (Kanpoaldea) Italdesign

(Barrualdea), Italdesign (Maketa)

Armarc (Fabrikatzaileak)

H200 buru automatikoa

Soraluce S. Coop. (1962)

Bergara, 2008

Diseinua: Guillermo Capdevila (1988),

birdiseinua: Ibon Roman (Soraluce) eta Peio

Arrieta (Diara-Lks), 2008.

FR eta FXR makinatarako

langile-kabina (marrazki teknikoa)

Soraluce S. Coop. (1962)

Bergara, 2008

Diseinua: Ibon Román (Soraluce), Igor Esnal

(Dhemen)

FXR makina, langile-kabinarekin

(argazkia)

Soraluce S. Coop. (1962)

Bergara, 2008

Diseinua: Ibon Román

(Soraluce), Igor Esnal (Dhemen)

tren de alta velocidad oaris

CAF (1917)

Beasain, 2010

Diseño: Idd (Exterior) Italdesign

(Interior), Italdesign (Maqueta)

Armarc (Fabricantes)

cabezal automático H200

Soraluce S. Coop. (1962)

Bergara, 2008

Diseño: Guillermo Capdevila (1988),

rediseño: Ibon Roman (Soraluce) y Peio

Arrieta (Diara-Lks), 2008.

cabina de operario para máquinas FR

y FXR (dibujo técnico)

Soraluce S. Coop. (1962)

Bergara, 2008

Diseño: Ibon Román (Soraluce), Igor Esnal

(Dhemen)

máquina FXR con cabina de operario

(fotografía)

Soraluce S. Coop. (1962)

Bergara, 2008

Diseño: Ibon Román

(Soraluce), Igor Esnal (Dhemen)

orain diseinua! euskadi eta industriak

gaur egun lurraldean sakabanatuta eta bibliografian barreiatuta dagoen historia egituratzea proposatu du. Erakusketa hurbilpen bat da, zero zenbakia, horretan oinarrituz Euskadiren diseinuaren historia eraikitzeko. Arazo funtzionalak konpontzen dituzten diseinu bikainak eta proposamen estetiko baliotsuak transferitzen dituen historia da. Erakusketa gure eguneroko bizitzan ditugun zenbait objektu aztertzeko gonbidapena da; izan ere, beren diseinu bikainagatik gure kultura, industria eta ekonomia garaikidearen adibide gisa aldarrikatu beharko lirateke produktu horiek. Ekoizpen hori ezagutzeak eta aztertzeak harremanak sortzen ditu orainaldian eta, horrez gain, enpresaren, produktuaren, herritartasunaren eta kulturaren arteko lotura berriak proposatzeko aukera ematen digu. Harreman horiek definitu eta antolatzeak herritarren eta enpresen bizitza modu parekidean hobetuko lituzke. Azken finean, helburua gizarte aurrerakoia eratzeko da, bikaintasun produktiboa eta bikaintasun estetikoa oinarri finkotzat izanik.

orain diseinua! euskadi eta industria

erakusketaren komisarioa Gillermo Zuaznabar da. Tabakalerak, Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzako SPRI Enpresa Garapen Agentziak ekoitzi dute, eta Mugak, Euskadiko Nazioarteko Arkitektura 2. Bienalarekin bat egin da.

orain diseinua! euskadi eta industria

propone estructurar una historia que hoy se encuentra fragmentada en el territorio y diseminada en la bibliografía. La exposición es una aproximación –un número cero– a partir del cual construir la historia del diseño de Euskadi. Una historia que cuenta con excelentes ejemplos que solucionan problemas funcionales pero que también trasladan valiosas propuestas estéticas. La exposición es una invitación a mirar unos objetos que, aunque presentes en nuestra vida cotidiana, por su excelente diseño deben reivindicarse como ejemplo de nuestra cultura, industria y economía contemporánea. Conocer y analizar esta producción siembra relaciones en el presente, y permite proponer nuevos vínculos entre empresa, producto, ciudadanía y cultura. Definir y ordenar estas relaciones mejoraría, a partes iguales, la vida de los ciudadanos y de las empresas. El fin último es conformar una sociedad sólidamente asentada en la excelencia productiva y en la excelencia estética aún por desarrollar.

orain diseinua! euskadi eta industria

es una exposición comisariada por Gillermo Zuaznabar, producida por Tabakalera, Centro Internacional de Cultura Contemporánea, la Diputación Foral de Gipuzkoa y SPRI Agencia de Desarrollo Empresarial del Gobierno Vasco, en el marco de Mugak, 2ª Bienal Internacional de Arquitectura de Euskadi.

empresa parte-artzaileak

Akaba S.A.

Ampo

Arabako Fournier Karta Museoa
Museo Fournier de Naipes de Álava

Armagintzaren Museoa. Eibarko Udala
Museo de la Industria Armera.
Ayuntamiento de Eibar

Basterretxea Familia

Bellota Herramientas

Boinas Elosegui S.A.

Boj Olañeta S.L.U

Caf

Confituras Goya S.A.

Cristobal Balenciaga Museoa, Getaria

Egoin S.A.

El Casco (Tuncalya S.L.)

Elgoibarko Makina Erramintaren Museoa

Enea

Euskadiko Filmatagia
FilMOTECA Vasca

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

Herrajez Ocariz S.A.

Irizar S. Coop

empresas participantes

Izar Cutting Tools

Koldo Mitxelena Kulturuneko Liburutegia.
Gipuzkoako Foru Aldundia
Biblioteca de Koldo Mitxelena Kulturunea.
Diputación Foral de Gipuzkoa

Korta S.A.

Larrouquert Familia

Loreak Mendian

Maier Group

Minimil

Muebles Lufe

Naipes Heraclio Fournier S. A.

Ondarreta

Orbea Coop

Prodema Natural Wood S.L.

Pukas

San Telmo Museoa

Soraluce S. Coop.

Stua

Sustraiak Espartiñak S.L.

Ternua

Txribil Koop. E.

Video Mercury Films

Ordu-tegiak

Horarios

Erakusketa Exposición

Asteartetik igandera:
De martes a domingo:
12:00 – 20:00

Astelehenetan itxita
Lunes cerrado

Tabakalera

Astelehenetik ostegunera:
De lunes a jueves:
9:00 – 21:00

Ostirala:
Viernes:
9:00 – 22:00

Larunbata:
Sábado:
10:00 – 22:00

Igandea eta jaiegunak:
Domingo y festivos:
10:00 – 21:00

Erakusketa-aretoa 2 Sala de exposiciones 2

Andre Zigarrogileak plaza 1, 20012
Donostia / San Sebastián
943 118855

Babesleak / patrocinadores:

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ORAIN
GIPUZKOA

GRUPO
spri
TALDEA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA,
INDUSTRIA Y ENERGÍA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA,
INDUSTRIA Y ENERGÍA

Mugak
Fronteras
Boundaries
Frontières